

**Экономический и Социальный Совет**Distr.: General  
13 September 2013Основная сессия 2013 года  
Пункт 10 повестки дня**Резолюция, принятая Экономическим и Социальным Советом  
5 июля 2013 года***[по рекомендации Экономической комиссии для Африки (E/2013/15/Add.2)]***2013/2. Переориентация и перестройка деятельности  
Экономической комиссии для Африки в интересах  
поддержки структурных преобразований в Африке***Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* резолюцию 908 (XLVI) Экономической комиссии для Африки, озаглавленную «Переориентация и перестройка деятельности Экономической комиссии для Африки в интересах поддержки структурных преобразований в Африке», принятую Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран, проведенной 25 и 26 марта 2013 года в Абиджане, Кот-д'Ивуар, в которой Конференция одобрила пересмотренные стратегические рамки и соответствующий предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и обновленный устав Африканского института экономического развития и планирования,

*одобряет* обновленный устав Африканского института экономического развития и планирования, содержащийся в приложении к настоящей резолюции.

*22-е пленарное заседание,  
5 июля 2013 года***Приложение****Устав Африканского института экономического развития  
и планирования****Статья I  
Цели и функции Института**

1. Основная цель Африканского института экономического развития и планирования заключается в специальной профессиональной подготовке

13-43344



Просьба отправить на вторичную переработку



должностных лиц, работающих в службах и учреждениях африканских стран, отвечающих за разработку и реализацию экономической политики и планирование, мониторинг и оценку процессов развития. Такого рода профессиональная подготовка включает соответствующую вспомогательную научно-исследовательскую работу. Институт также организует симпозиумы, семинары и обсуждения политических вопросов различной продолжительности по проблемам национального, регионального и международного развития в соответствии со своим мандатом в области профессиональной подготовки и потребностями правительств африканских стран.

2. Четыре основные функции Института включают в себя:

*a)* организацию в его штаб-квартире или в каком-либо ином месте в Африке учебных курсов, предполагающих краткосрочную и последиplomную подготовку различной продолжительности по разнообразным аспектам разработки и реализации экономической политики и по вопросам планирования, мониторинга и оценки процессов развития;

*b)* организацию в африканских странах в сотрудничестве с соответствующими национальными службами, субрегиональными и региональными органами и международными специализированными учреждениями семинаров и обсуждений политических вопросов различной продолжительности по практическим проблемам управления экономической деятельностью и ее развития и планирования на национальном уровне и в рамках континента в целом;

*c)* оказание консультационных услуг по просьбам правительств в тесном взаимодействии и на основе сотрудничества с соответствующими отделами по программам Экономической комиссии для Африки и насколько это позволяет делать его программа профессиональной подготовки;

*d)* подготовку и ведение документации, доступ к которой на бумажных и электронных носителях будет обеспечен во всех африканских странах для исследователей, национальных учреждений и субрегиональных и региональных организаций, действующих в сфере экономического планирования и развития.

3. При выполнении этих четырех функций Институт принимает во внимание первостепенное значение укрепления и защиты экономической независимости африканских стран.

## **Статья II**

### **Местонахождение Института**

1. Штаб-квартира Института расположена в Дакаре, Сенегал.
2. Правительство принимающей страны предоставляет по согласованию с Организацией Объединенных Наций необходимые помещения, оборудование и услуги, требующиеся для обеспечения эффективной работы Института.

## **Статья III**

### **Статус и организация деятельности Института**

1. Институт действует и будет действовать в качестве вспомогательного органа Экономической комиссии для Африки.

2. Институт имеет собственный Совет управляющих и бюджет. На него распространяется действие финансовых положений и положений о персонале Организации Объединенных Наций за исключением случаев, когда иное может быть предусмотрено Генеральной Ассамблеей. На него также распространяются финансовые правила и правила о персонале и все другие административные инструкции Генерального секретаря за исключением случаев, когда Генеральным секретарем может быть принято иное решение.

3. Кроме того, в Институте имеется Технический консультативный комитет, Директор и вспомогательный персонал.

#### **Статья IV** **Совет управляющих**

1. Совет управляющих является высшим надзорным и директивным органом Института и занимается обеспечением реализации общих направлений деятельности Института, сформулированных Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран Экономической комиссии для Африки.

2. В состав Совета управляющих входят:

- a) Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки;
- b) десять представителей правительств африканских стран — по два представителя от пяти субрегионов континента (Центральная Африка, Восточная Африка, Северная Африка, Южная Африка и Западная Африка);
- c) один представитель правительства Сенегала, выступающего в качестве принимающей страны;
- d) один представитель Комиссии Африканского союза;
- e) Директор Института, являющийся членом Совета управляющих в силу занимаемой должности и выполняющий функции секретаря Совета;

3. 10 членов Совета управляющих, выступающих в качестве представителей правительств африканских стран, назначаются Конференцией министров финансов, планирования и экономического развития африканских стран Экономической комиссии для Африки на основе равного представительства пяти субрегионов Африканского континента. Они назначаются на добровольной основе с учетом их личной приверженности делу, профессиональной квалификации и опыта деятельности в областях, имеющих отношение к работе Института.

4. Член Совета управляющих, кандидатура которого представлена Комиссией Африканского союза, рекомендуется Председателем Комиссии из числа избранных официальных лиц Комиссии для назначения Конференцией.

5. Все члены Совета, назначаемые Конференцией от пяти субрегионов Африканского континента и член Совета, назначаемый по рекомендации Председателя Комиссии Африканского союза, занимают эту должность в течение трех лет и имеют право быть повторно назначенными только на один дополнительный срок. Вакансии, образующиеся в связи с нетрудоспособностью или отставкой, заполняются Конференцией на временной основе.

6. Должность Председателя Совета управляющих занимает Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Африки.

7. Совет управляющих:

- a)* принимает общие принципы и стратегии деятельности Института, включая общие условия приема для обучения по программам Института;
- b)* рассматривает и утверждает годовую программу работы и годовой бюджет Института;
- c)* утверждает курсы обучения, предлагаемые Институтом, и требования в отношении зачисления на них на основании рекомендации Технического консультативного комитета и Директора;
- d)* принимает участие в определении типа и характера документов, выдаваемых по завершении курсов обучения, предлагаемых Институтом;
- e)* рассматривает и утверждает ежегодный доклад Директора о проделанной Институтом работе и достигнутых результатах, включая отчет об исполнении бюджета и финансовый отчет за предыдущий год;
- f)* представляет ежегодной Конференции Экономической комиссии для Африки годовой отчет о работе Института, в тот числе прошедший аудиторскую проверку подробный отчет обо всех доходах и расходах;
- g)* осуществляет надзор за руководством Институтом в целом и разрабатывает рекомендации, которые он считает необходимыми;
- h)* формирует Технический консультативный комитет в составе 10 членов для взаимодействия с Советом управляющих и Директором Института по вопросам качества и актуальности программ.

8. Совет управляющих ежегодно проводит две очередных сессии для утверждения бюджета и деятельности по программам, рассмотрения отчета руководства и отчета о состоянии счетов, утверждения разработки новых программ и обеспечения эффективного руководства Институтом. Он может проводить внеочередные сессии по требованию Председателя или одной трети членов Совета. Совет управляющих утверждает собственные правила процедуры.

## **Статья V**

### **Технический консультативный комитет**

1. В состав Технического консультативного комитета входят:

- a)* десять представителей правительств африканских стран – по два от пяти субрегионов континента, как это предусмотрено пунктом 2 *b* статьи IV;
- b)* Директор по экономическим вопросам Комиссии Африканского союза;
- c)* Директор Института.

2. Члены Комитета назначаются Советом управляющих по рекомендации Председателя Совета и, как правило, им предлагается занимать эту должность в течение периода не менее трех лет.

3. Директор является Председателем Технического консультативного комитета.

4. Технический консультативный комитет отвечает за предоставление технических рекомендаций в отношении разработки образовательных и сопутствующих программ и мероприятий Института, учитывая при этом

вопросы качества, актуальности, своевременности, оказываемого воздействия и устойчивости.

5. Технический консультативный комитет созывается его Председателем не реже одного раза в год. На своем заседании Комитет разрабатывает рекомендации для представления Совету управляющих в отношении текущей и перспективной программы работы Института. Он утверждает собственные правила процедуры.

## **Статья VI**

### **Председатель Совета управляющих**

Председатель Совета:

*a)* созывает Совет управляющих и предлагает повестку дня его заседания;

*b)* на основании полномочий, делегированных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, назначает Директора и других сотрудников Института категории специалистов;

*c)* с санкции Совета управляющих запрашивает и получает помощь в работе Института со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных учреждений, правительств африканских стран, неправительственных организаций и из других источников.

## **Статья VII**

### **Директор**

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает Директора Института по рекомендации Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки. До вынесения своей рекомендации Исполнительный секретарь должен проконсультироваться с Советом управляющих. Первоначальное назначение Директора осуществляется на срок в три года с возможностью его последующего продления каждые три года при условии удовлетворительной оценки его деятельности в соответствии с установленными правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.

2. Помощь Директору в его работе оказывается сотрудниками категории специалистов и общей поддержки, назначаемых в соответствии с правилами и процедурами, регулирующими вопросы назначения на различные должности в системе Организации Объединенных Наций.

3. Директор отвечает за организацию деятельности Института и руководство и управление ею. В соответствии с политикой, сформулированной Советом управляющих, Директор:

*a)* представляет Совету управляющих для утверждения программу и бюджет Института;

*b)* осуществляет реализацию программ и распределение средств, как это предусмотрено бюджетом, предполагающим выделение средств;

*c)* представляет Совету управляющих ежегодные доклады о деятельности Института наряду с подробным отчетом о доходах и расходах за предыдущий период;

*d)* направляет информацию о кандидатах на руководящие должности для их одобрения и назначения, в зависимости от уровня должности, Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций или Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки;

*e)* осуществляет подбор и назначение сотрудников Института, не относящихся к категориям, перечисленным в подпункте *d*, выше, после проведения консультаций с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки;

*f)* согласовывает с другими национальными и международными организациями вопросы использования предлагаемых Институту услуг, понимая при этом, что договоренности с национальными организациями достигаются при получении согласия на это правительств соответствующих стран.

### **Статья VIII**

#### **Сотрудничество с секретариатом Экономической комиссии для Африки**

Секретариат Экономической комиссии для Африки в рамках имеющихся в его распоряжении ресурсов всеми возможными способами оказывает Институту содействие в его работе. В частности, он, по мере необходимости, направляет в Институт опытных сотрудников для выступления с лекциями и оказания помощи в руководстве исследовательской работой в рамках программ Института по обучению в аспирантуре, а также для участия в симпозиумах, семинарах и диалогах по вопросам политики.

### **Статья IX**

#### **Финансовые ресурсы и правила, регулирующие вопросы управления финансовой деятельностью Института**

Институт получает необходимые для его деятельности финансовые ресурсы за счет взносов правительств африканских стран и Организации Объединенных Наций. Институт может получать дополнительные ресурсы в форме наличных средств или в натуральной форме от Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений, других государственных организаций и учреждений, а также от правительств и неправительственных организаций. Решение о принятии Институтом такой дополнительной помощи в каждом конкретном случае принимается Председателем Совета управляющих после консультаций с Директором Института в соответствии с основными целями Института и соответствующими положениями правил, регулирующих вопросы управления финансовой деятельностью Института. Председатель Совета управляющих представляет информацию по этому вопросу Совету на его следующей сессии.